

## SHMUEL HALEVI LAZNOWSKI

Shmuel-Halevi, hijo del Sr. Yitzhak Laznowski nació en el mes de Tevet 5643 (8.1.1883). Su padre era dueño de una mansión en Wolbrom y de una fábrica de velas y jabón. La madre del Sr. Shmuel-Halevi, Ryvka, hija del Sr. Moshe Barmhercig, también provenía de una familia judía rica, ya que el Sr. Moshe Barmhercig poseía propiedades y era conocido en su ciudad y sus alrededores como un generoso benefactor.

Shmuel-Halevi Laznowski, como todos los hijos de Israel de aquellos días, estudió en un *cheder* y en una *yeshiva* hasta que se casó con Miriam-Esther, hija de



Mordechai HaLevi and Miriam Esther Laznowski

Abraham Zvi (Hirsh) Walter, quien era mohel y perseverante<sup>1</sup>, descendiente del genio rabino Yehoshe'le de Kutno. La señora Miriam-Esther era una mujer amable y de mentalidad noble, educada y que dominaba muchos idiomas.

Después de su matrimonio, Shmuel Halevi Laznowski dejó el banquillo del *Beit Midrash* y salió al mundo de la acción. En su nuevo camino destacó su astucia y su mente aguda pronto allanó el camino para su nueva vida. Hablaba varios idiomas y este dominio le ayudó en las negociaciones con la gente, tuvo éxito en las ventas de la fábrica y también fue socio del negocio de su padre. Incluso comercializaba los productos de su padre (velas y jabón) en la tienda que abrió en la calle Królewska de Kutno.

Sin embargo, al parecer estos negocios no satisfacían su alma y no encontraba en ellos un interés que le atara, por lo que se desprendió de ellos. Su atracción por Israel fue mayor que el éxito material en una ciudad de la diáspora. De hecho, ya en 1914 emigró a *Eretz Israel* con toda su familia, ya que una de sus aspiraciones era educar a sus hijos en un espíritu nacional y tradicional fiel a los valores de su pueblo. Después de emigrar a Israel, se instaló en Jaffa y como dominaba idiomas, fue aceptado como empleado en las oficinas del gobierno turco en el distrito de Jaffa (en el edificio "*Syria*"). El rabino Shmuel-Halevi era querido por todos los funcionarios del gobierno turco e incluso por el gobernador turco de aquellos días, Hassan Beck, cuyo nombre era despreciado por todos los

---

<sup>1</sup> NdT: la perseverancia o diligencia en el estudio de la Torah, es dedicar tiempo completo al estudio sin perder el tiempo en otras cosas.

habitantes del país, debido a su tiranía y su actitud hostil hacia los judíos del campo. Durante la Primera Guerra Mundial, cuando por orden de los turcos comenzaron a expulsar del país a los judíos residentes en Jaffa y Tel Aviv<sup>2</sup>, el Sr. Shmuel Halevi aprovechó sus numerosas conexiones con las autoridades turcas para impedir la deportación de muchos judíos. También ayudó a muchos a ser liberados del servicio militar obligatorio en el ejército turco, encarcelados o severamente castigados por violar órdenes gubernamentales.

Pero él mismo también se vio obligado a trasladarse a Haifa durante la deportación (Nisan 1917), donde su esposa Miriam-Esther murió el 6 de Nisan 5678 (19 de marzo de 1918).

Tras la Primera Guerra Mundial ya era un veterano en el país y sirvió de domicilio para todos los nuevos inmigrantes que empezaban a llegar a las costas del país. En sus primeros pasos en la nueva tierra, los ayudó con consejos y guía, mientras continuaba haciendo el bien y la bondad con todos los que buscaban su ayuda.

En el verano de 1938, partió hacia Polonia para que sus dos hijas gemelas, Leah y Pnina, nacidas en Tel Aviv, hicieran *aliyah*. Mientras tanto, estalló la Segunda Guerra Mundial y ya no pudieron regresar a Israel. Un día, el Sr. Shmuel-Halevi fue a visitar a su hermano mayor, el Sr. Berish Laznowski, en Wolbrom, quien era uno de los líderes de la comunidad allí y miembro de la municipalidad de Wolbrom.

Yosef Welner, un hombre de Wolbrom, cuenta la muerte del Sr. Shmuel Halevi en un libro publicado en memoria de la comunidad de Wolbrom. Y. Welner y Shmuel Laznowski fueron capturados por las SS y trasladados a una empresa de mano de obra. Un día, al regresar del trabajo, un judío enfermo que estaba con ellos cayó al suelo. El Sr. Shmuel Halevi y Y. Welner corrieron inmediatamente hacia el judío que se había desplomado detrás de ellos para prestarle ayuda. Pero el oficial de las SS vio esto. Les entregó un arma y les ordenó que dispararan al judío enfermo. Yosef Welner inmediatamente dejó al enfermo y regresó a su lugar en fila, mientras el señor Shmuel no abandonó al pobre y continuó atendiéndolo. Esto enfureció al asesino nazi que disparó tanto contra el enfermo como contra el Sr. Shmuel Halevi.

Que su memoria sea bendita.

Estos son los descendientes del Sr. Shmuel Halevi Laznowski:

Yocheved, esposa de Yaakov Werner (farmacéutico del Hospital Gubernamental Rambam en Haifa); Yona z"l, esposa de Abraham Gradom, de Lipno. Murió en el Holocausto con su marido y sus dos hijos; Bracha, la esposa de Yaakov Rimon (poeta, ex secretario del departamento de Asistencia Social del municipio de Tel

Aviv); Abraham Zvi- Halevi, (profesor en el *Beit Midrash* para profesores de Nueva York, poeta y secretario del Pen-Club de allí); Mordejai Halevi (filatelista en Tel Aviv), las gemelas Leah y Pnina fallecieron durante su visita a Kutno durante el Holocausto.

### Mr. Yitzhak Laznowski

El Sr. Yitzhak Laznowski era un chassid fiel y temeroso de Dios. Un hombre de mentalidad noble, cuya casa estaba abierta a todos los necesitados. Los *Admors*<sup>3</sup> y rabinos, de paso Kutno, estaban acostumbrados a alojarse sólo con él. Pero no sólo ellos, todos aquellos que pasaban un día difícil y resentimientos acudirían a su casa en busca de ayuda. Su esposa, – Ryvka de soltera Barmhercig – era también conocida por su hospitalidad. A todos los que se acercaban a ella los apoyaba generosamente porque conocía sus necesidades tanto en verano como en invierno.

Their house was open to all. Incluso los estudiantes ordinarios de la *yeshiva* cenaban en su mesa, como era costumbre en aquellos días, para tener "días de comida"<sup>4</sup>.



Casa de la familia Rojer en Tel Aviv, construida por trabajadores de Kutno

<sup>2</sup> NdT: porque eran polacos o rusos, por tanto, enemigos de Turquía. Algunos de los que aceptaron el trato de adquirir la ciudadanía turca fueron posteriormente reclutados por el ejército turco.

<sup>3</sup> NdT: abreviatura hebrea "ADonenu, MOrenu, veRabbenu," que significa "Nuestro Maestro, Profesor y Rabino", título

honorífico otorgado a los líderes académicos de una comunidad judía.

<sup>4</sup> NdT: yiddish "esen teg", cada propietario alimentaría a un niño de la *yeshiva*, uno o dos días a la semana.

Un conocido *Admor* se quedó una vez en su casa durante un mes. El *Admor* no vino solo, sino que trajo consigo toda una "corte" de devotos y sirvientes. Al enterarse de la estancia del *Admor* en la casa del Sr. Yitzhak Laznowski en Kutno, seguidores de toda Polonia comenzaron a acudir en masa a su casa. Cada chassid trajo



Poet Abraham Zvi Halevi  
Laznowski



Yitzhak Laznowski

consigo una "nota" pidiendo ayuda al *Admor*. Por eso se dio al *Admor* un piso entero, y la casa estaba repleta de judíos como un enjambre de abejas. Sin embargo, no sólo en estos días la casa estaba llena de chassidim, un piso entero, y la casa estaba repleta de judíos como un enjambre de abejas. Sin embargo, no sólo en estos días la casa estaba llena de domicilio para todos los judíos en apuros.

Los descendientes del Sr. Yitzhak Laznowski y su esposa Ryvka son: Berish hy"d; Sara hy"d (esposa del Sr. Shlomo Freudman de Będzin); Wolf; Ida hy"d (esposa de Chaim Yaakov Walter hy"d de Kutno); Shmuel-Halevi hy"d; Henich hy"d; Nathan hy"d; Ruzha hy"d.

#### **Abraham Zvi Halevi (Laznowski)**

Nacido el 29 de Elul de 5667 (8 de septiembre de 1907) en Kutno, Polonia, de su padre Shmuel Halevi Laznowski y de su madre Miriam Esther, hija de Abraham Zvi Walter<sup>5</sup> (por parte de su padre, conocidos comerciantes e industriales, y por parte de su madre, una familia de rabinos).

Primero, estudió en el *cheder* and then in an improved *cheder*.

En 1914, toda la familia emigró a Israel y se estableció en Jaffa. Se graduó en la escuela de niños de Neve Shalom y estudió en el seminario de profesores de *Mizrachi*.

Como estudiante, editó periódicos estudiantiles llamados: "*Zikei-Naar*", "*HaNitzutz*" y "*Shabririm*". Participó activamente en la Asociación Juvenil para la Distribución de Productos Hebreos, y participó en artículos sobre este tema en "*La Campana*" and "*El Bien de la Tierra*".

Comenzó a escribir poemas a una edad temprana, y en 1912 apareció en una editorial estudiantil una colección de sus primeros poemas (en un hectógrafo) llamada "*Sonidos del corazón*".

En 1924 viajó a Brasil y de allí a Estados Unidos para continuar sus estudios. Se graduó en el Seminario de Profesores *Tarbut* en Nueva York, bajo la dirección del poeta Dr. Shimon Ginzburg.

En 1929, durante los acontecimientos, regresó a Israel, trabajó en el valle y se unió como miembro del kibbutz "Kiryat Anavim". A finales de la década de 1930 regresó a Nueva York y participó activamente en la Asociación Profesional para la Industria del Cuero. Allí se desempeñó como organizador y director de huelgas en Nueva York y otras ciudades.

En 1935 emigró nuevamente a Israel e inició su labor literaria en poesía y reseñas. Sus declaraciones fueron publicadas en el suplemento del "*Davar*" y en el "*Gilayonot*". Fue uno de los organizadores de la Asociación de Jóvenes Escritores y ejerció de secretario. A finales de 1938 viajó nuevamente a Estados Unidos pasando por Polonia y algunos países europeos. En Nueva York publicó sus comentarios en el "Correo", "Libro del año para los judíos de América", "*Batzron*", y "*HaTkufa*", y continuó participando en "*Asuntos*". En 1941 estuvo con el poeta Shimon Halkin, Mordechai Newman, Reuben Wallenrod y otro grupo de escritores y activistas de los fundadores de la editorial *Ohel*, donde trabajó como secretario durante varios años. *Ohel* fue fundada como una cooperativa por los propios escritores y ha publicado hasta la fecha unos 10 libros de poesía, narración y crítica. De 1942 a 1945, fue reclutado en el ejército de los Estados Unidos como sargento. También continuó su labor literaria en el ejército (publicó artículos sobre la Brigada Judía en "*Batzron*" y en los periódicos). Cuando fue dado de baja del ejército a finales de 1945, continuó su secretaría en *Ohel* y en 1948 fue elegido secretario del Club Pan-Ivri de Nueva York, bajo la presidencia del poeta Zalman Schneur. Ese mismo año, *Ohel* publicó un libro de sus poemas "*Entre paréntesis*" que expresa las preocupaciones de un hombre de Israel en la diáspora estadounidense. Una sección especial del notable libro es una serie de poemas sobre la gran ciudad de Nueva York. También se incluyen sonetos llamados "Habitaciones amuebladas". Durante un tiempo publicó folletos de reseñas y participó en una sección habitual de "*Batzron*" llamada "Línea y Peso", en la que comentaba específicamente la obra literaria del país. Firmó los artículos de revisión con el nombre: A. Zahal<sup>6</sup>.

(David Tidhar – Encyclopedia de los Pioneros del Yishuv y sus Constructores, Tel Aviv, 5712, p. 2347).

<sup>5</sup> NdT: "Wetler" en el texto original, contradiciendo al ya mencionado "Walter".

<sup>6</sup> NdT: acrónimo hebreo de Abraham Zvi Halevi Laznowski.